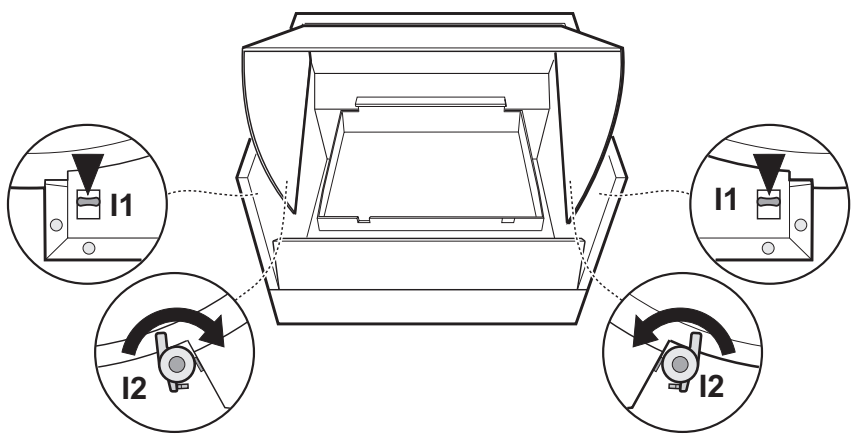
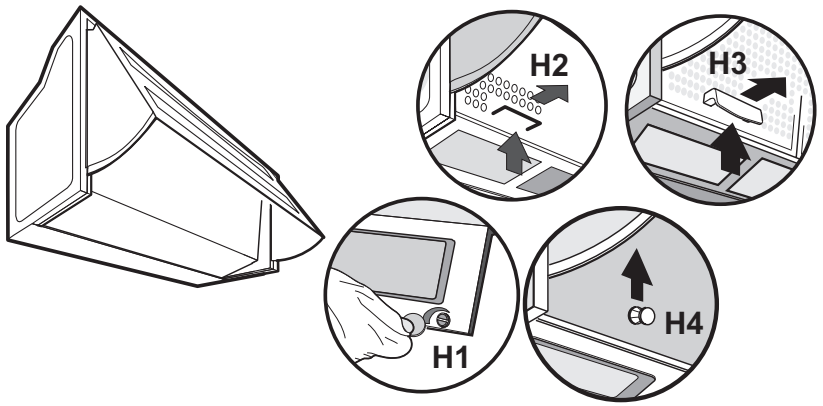
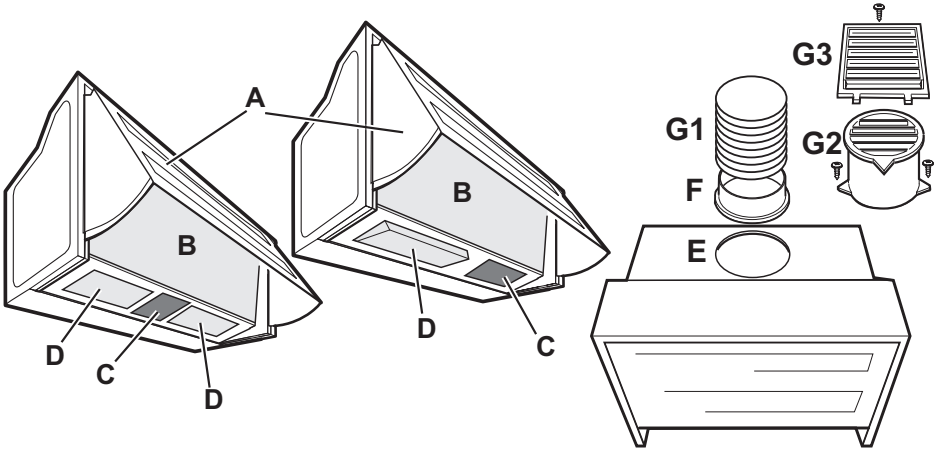
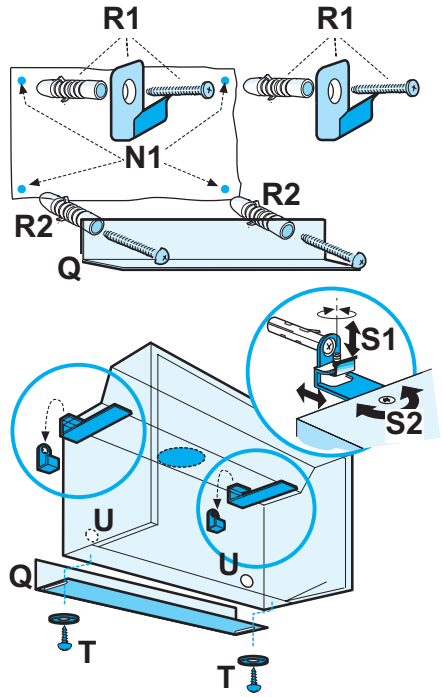
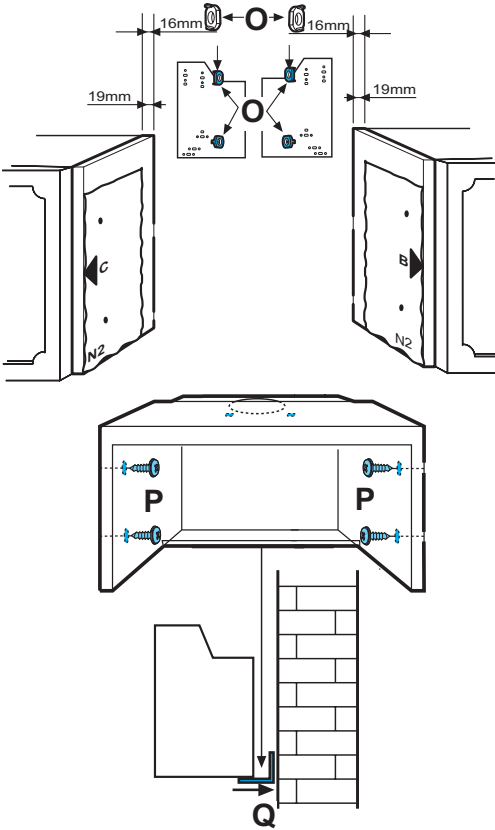
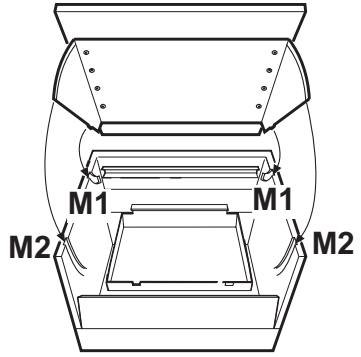
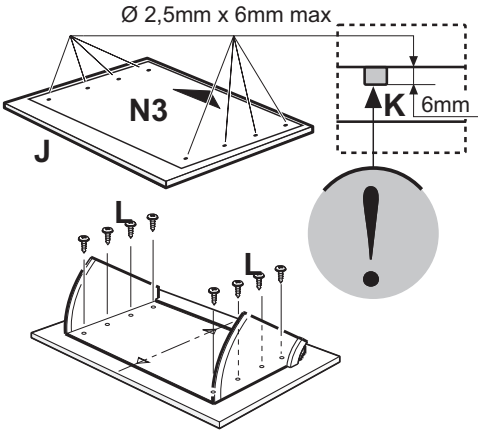
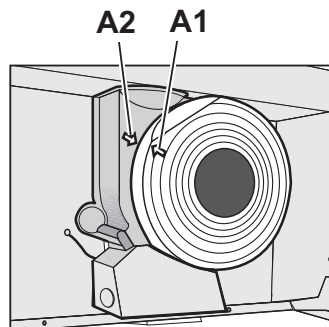
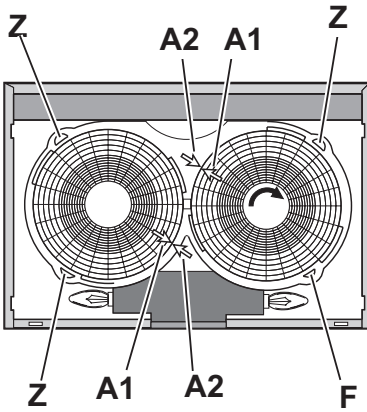
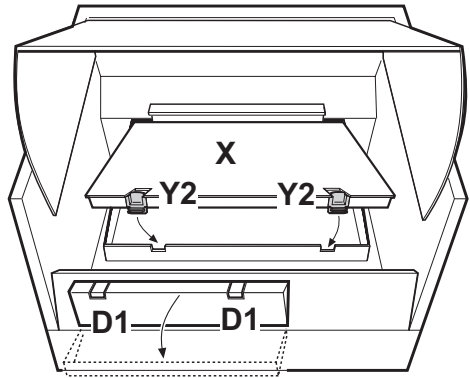
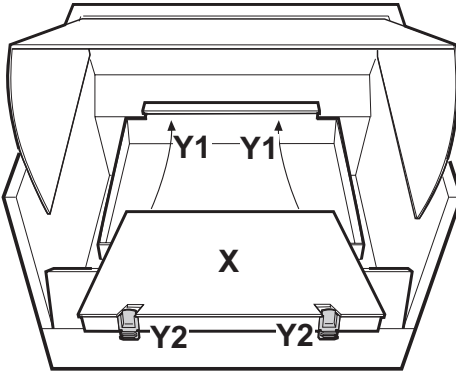
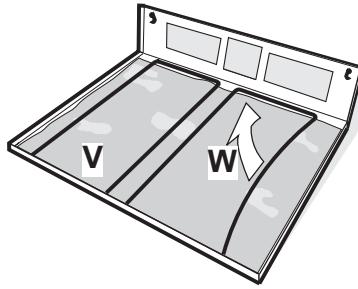
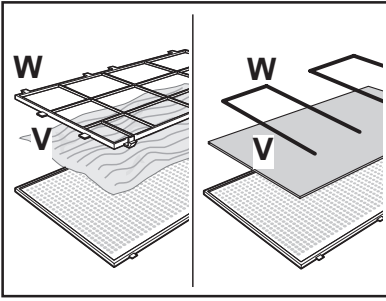


- (E)** Montaje y modo de empleo
- (P)** Instruções para montagem e utilização
- (F)** Prescriptions de montage et mode d'emploi
- (GB)** Instruction on mounting and use
- (D)** Montage- und Gebrauchsanweisung
- (NL)** Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing
- (I)** Istruzioni di montaggio e d'uso







Consulte también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.
Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual.

Descripción de la campana aspirante Fig. 1-varios modelos.

- A. Recoge vapor.
- B. Rejilla de aspiración.
- C. Mandos.
- D. Puntos luz.

Utilización. Fig 1. La campana está provista de una salida de aire superior **E** con rosca de unión **F**, en la rosca se debe montar un tubo de descarga **G1** con un diámetro equivalente a la rosca de unión (ha de comprarse) para la expulsión de los humos hacia el exterior (**Versión aspirante**).

En caso de que no se puedan expulsar los humos y vapores hacia el exterior, se puede utilizar la campana en **Versión filtrante** montando un filtro al carbón y en la salida de aire superior se monta un deflector en lugar del tubo de descarga (**G2** con dos tornillos) o directamente en lugar de la rosca de unión (**G3** con un tornillo), para la expulsión de los humos al techo del mueble colgante.

Si se necesita se debe montar una parte de tubo con diámetro equivalente a la rosca de unión suficiente para alcanzar el techo del mueble colgante, el deflector (si viene adjunto) va sujeto en el orificio realizado en el techo del mueble colgante para la expulsión de los humos. Los modelos sin motor de aspiración funcionan sólo en versión aspirante bien deben ser conectados a una unidad periférica de aspiración (no adjunta).

Instalación: La campana debe estar a una distancia mínima de los quemadores de 65 cm en caso de cocinas eléctricas y de 70 cm en caso de cocinas a gas o mixtas. La campana puede ser instalada en la pared o entre los muebles colgantes (ver esquema de montaje). El recorte de vapor debe ser cubierto con un panel estético de copertura.

Para sujetar el panel estético. Fig 3, quite la rejilla de aspiración (**B** Fig 1) dependiendo del modelo gírela o pómela laterales y saque la rejilla de aspiración (**H2-H3-H4** Fig 2). Extraiga el recorte de vapor (liberarlo de los ganchos que lo sujetan, aplique el esquema de taladro **N3** en el panel estético (**Fig 4J**). La flecha en el esquema se dirige hacia el borde superior del panel estético) Realice orificios ciegos como aparece indicado (**K. Fig 4**), aplique el recorte de vapor encima del panel estético y sujételo con 8 tornillos (**Fig 4L**). vuelva a montar la puerta en la campana primero en las guías de arriba (**Fig 4 M1**), después abajo (**Fig 4 M2**) en el caso de que la campana posea ganchos de tope que giran (**Fig 3**) éstos deben ser girados en sentido opuesto al desenganche para evitar que el recorte de vapor pueda ser desenganchado de manera accidental durante el uso normal de la campana.

Para sujetar la campana a los muebles colgantes laterales utilice la plancha con orificios **n2**, coloque la plancha en los bordes anteriores del mueble colgante (el mueble colgante derecho debe permanecer visible en el esquema con orificios la letra **B** (el mueble colgante izquierdo, debe permanecer visible en el esquema de orificios la letra **C** **SIN TENER EN CUENTA EL ESPESOR DE LAS PUERTAS** realice los orificios como aparece indicado.

Si se encuentran adjuntos, en caso de que el espesor de los muebles colgantes laterales sea de 16 mm, coloque los distanciadores (**Fig 5,Q**) a los lados de la campana coincidiendo con los orificios que se utilizarán para el paso de los tornillos.

Sujete la campana con 4 tornillos (**Fig 5P**), coloque la rosca de unión y el tubo de descarga (o un deflector si se encuentra adjunto) al orificio de salida de la campana (Ver capítulo "Utilización"), monte el angular inferior (**Fig 5Q**) a la campana con dos tornillos y escarpias de plástico (**Fig 6T**).

Para sujetar la campana a la pared utilice el esquema de orificios **N1**, realice los taladros como aparece indicado, introduzca dos ganchos en los orificios superiores (**Fig 6 R 1**) y dos escarpias en los orificios inferiores (**Fig 6 R2**), sujete con dos tornillos el angular inferior a la pared (**Fig 6Q**), enganche la campana a la pared, ajuste la posición de la campana (Fig 6- tornillos **S1** para el ajuste vertical, tornillos **S2** para el ajuste de la anchura), coloque la rosca de unión y el tubo de descarga (o el deflector (si se encuentra adjunto) al orificio de salida de la campana (ver capítulo (Utilización), sujete la campana al angular inferior (**Fig 6Q**) con dos tornillos y escarpias de plástico (Fig 6t). Se puede acceder a los tornillos que sujetan la abrazadera inferior con los orificios que se encuentran en el interior de la campana (**Fig 6U**).

Conexión eléctrica: La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe conecte la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible. Si es sin enchufe (conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en apertura no inferior a 3 mm (accesible).).

Advertencias: No use nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla. El aire aspirado no debe ser canalizado en un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica. Hay que realizar anteriormente una adecuada aireación del local cuando se usen al mismo tiempo la campana y los aparatos alimentados con otra energía que no sea eléctrica. Está rigurosamente prohibido cocinar

Se declina toda responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Consulte también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual.

alimentos a la llama debajo de la campana. El empleo de la llama libre daña los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto debe evitarse en cualquier caso. Cuando se fríen los alimentos se debe tener cuidado de que el aceite no se caliente en exceso y se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que haya que adoptar para la descarga de los humos aténgase rigurosamente a lo que diga el reglamento de las autoridades locales competentes.

Funcionamiento.

El cuadro de mandos posee un interruptor para la selección de la potencia de aspiración y para el encendido y el apagado de la iluminación de la cocina. Este se encuentra al lado de las plafonieras.

Atención!

Algunos modelos poseen encendido y apagado automático cuando se abre o de cierra el recoge vapor.

Use la máxima potencia de aspiración si hay una gran concentración de vapores en la cocina. Aconsejamos encender la aspiración 5 minutos antes de empezar a cocinar y dejarla en funcionamiento cuando se haya terminado de cocinar durante 15 minutos aproximadamente.

Mantenimiento: Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Filtro antigrasa.

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina. Si está situado en el interior de una rejilla soporte, puede ser de distintos tipos:

- **Filtro de papel**, debe ser cambiado una vez al mes o antes si aparece manchado en el lado superior, cuando la mancha sale fuera de los orificios de la rejilla.

- **Filtro esponja**, se lava con agua caliente y jabón una vez al mes y se cambia cada 5/6 lavados.

- **Filtro metálico**: se limpia una vez al mes, con detergentes no agresivos, a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con el ciclo más corto. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para acceder al filtro antigrasa (**Fig 7V**) abra la rejilla de aspiración con los desenganches (**Fig 2, H1**) y sáquelo de los topes (**Fig 7 W**).

Algunos modelos poseen rejilla de aspiración con filtro antigraso incorporado, estos se sacan de su sitio tirando de las manillas hacia arriba y sacados fuera (**Fig 2, H2- H3- H4**, lave estos filtros como los filtros metálicos.

Filtro al carbón (solamente para la Versión Filtrante).

El filtro al carbón activo no es lavable ni reutilizable. Retiene los olores desagradables producidos cuando se cocina.

Se monta en el interior de la campana como tapa de la rejilla de protección del motor, puede ser de distintos tipos:

- **Rectangular (se cambia cada 6 meses)**- coloque el filtro (**Fig 8X**) en -el interior de la cornisa.

Enganche el filtro primero arriba (**Fig 8 Y1**) y después abajo con los dos ganchos que el filtro posee (**Fig 8 Y2**).

- **Circular (se cambia cada 4 meses)**- **Encaje a bayoneta** coloque el filtro en el centro (si es necesario utilice los ganchos (**Fig 8Z**) para centrarlo como tapa de la rejilla de protección del motor teniendo cuidado de que la señal (**Fig 8A1**) en el filtro al carbón corresponda con la señal (**Fig 8 A2**) en el conductor, gire después en el sentido de las agujas del reloj; para desmontarlo efectúe la operación al revés.

El procedimiento para montar y desmontar el filtro al carbón para modelos con uno o dos filtros al carbón es idéntico.

Limpieza: La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente. Para limpiarla use un paño empapado de detergentes líquidos neutros. Evite el uso de productos que contengan abrasivos.

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Cambio de las lámparas. Quite la rejilla de aspiración (abra directamente el hueco donde están las lámparas si posee botones de desenganche (**D1 Fig 8**) para acceder al hueco donde están las lámparas.

Antes compruebe que las lámparas se hayan enfriado.

Quite la lámpara estropeada y cámbiela con una lámpara oval de incandescencia máxima de 40W o lámpara PI de 1W (campana con una lámpara) o 9W (campana con dos lámparas.

Se declina toda responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual

Descrição da coifa aspirante- Fig. 1- vários modelos

- A. Coletor de vapor
- B. Grelha de aspiração
- C. Comandos
- D. Pontos de luz

Utilização- Fig.1: A coifa é fornecida com uma saída de ar superior **E** com anel de conexão **F**, monta-se no anel um tubo de descarga **G1** com diâmetro equivalente ao anel de conexão (a ser adquirido) para a expulsão dos fumos para a parte externa (**Versão Aspirante**).

Caso não seja possível descarregar os fumos e vapores do cozimento para a parte externa, pode-se utilizar a coifa em **Versão Filtrante** montando um filtro de carvão ativado e, na saída de ar superior deve-se montar um defletor no lugar do tubo de descarga (**G2**-com dois parafusos) ou diretamente no lugar do anel de conexão (**G3** com um parafuso), para a expulsão dos fumos no teto do móvel pênsil.

Monta-se, se necessário, um pedaço de tubo, com diâmetro equivalente ao anel de conexão, suficiente para alcançar o teto do móvel pênsil, o defletor (se fornecido) é então fixado no furo executado no teto do móvel pênsil para a descarga dos fumos. Os modelos sem motor de aspiração funcionam apenas na versão aspirante e devem ser conectados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

Instalação: A coifa deve ficar a uma distância mínima, do plano de cozimento, de 65 cm no caso de fogões elétricos e de 70 cm no caso de fogões a gás ou mistos. A coifa pode ser instalada na parede ou entre móveis pênseis (ver diagrama de montagem).

O coletor de vapor deve ser revestido com um painel estético de cobertura.

Para fixar o painel estético - Fig. 3, tirar a grelha de aspiração (**B-Fig.1**), em base ao modelo girar as maçanetas laterais e extrair a grelha para baixo (**H1-Fig.2**) ou puxar as maçanetas para cima e extrair a grelha de aspiração (**H2-H3-H4-Fig.2**), extrair o coletor de vapor (liberá-lo dos ganchos de bloqueio **I-Fig.3**), aplicar o diagrama de furação **N3** no lado traseiro do painel estético (**Fig.4,J-** a seta no diagrama deve ficar voltada na direção da borda superior do painel estético), executar furos cegos conforme indicado (**K-Fig.4**), aplicar o coletor de vapor acima do painel estético e fixá-lo com 8 parafusos (**Fig.4,L**), remontar a porta na coifa antes nas guias no alto (**Fig.4-M1**), posteriormente em baixo (**Fig.4-M2**), caso a coifa seja fornecida com ganchos de bloqueio giráveis (**Fig. 3**), estes devem ser girados em sentido oposto ao desengate para evitar que o coletor de vapor possa ser involuntariamente desenganchado durante o uso normal da coifa.

Para fixar a coifa aos móveis pênseis laterais utilizar o diagrama de furação **N2**, posicionar o diagrama nas bordas frontais do móvel pênsil (móvel pênsil direito – deve ficar

visível no diagrama de furação a letra **B**) - (móvel pênsil esquerdo - deve ficar visível no diagrama de furação a letra **C**) **SEM CONSIDERAR A ESPESSURA DAS PORTAS**, furar conforme indicado.

Se fornecidos, no caso da espessura dos móveis pênseis laterais ser de 16mm, aplicar os distanciadores (**Fig. 5,O**) aos lados da coifa em correspondência dos furos que serão utilizados para a passagem dos parafusos.

Fixar a coifa com 4 parafusos (**Fig. 5,P**), aplicar o anel de conexão e o tubo de descarga (ou o defletor, se fornecido) ao furo de saída da coifa (ver capítulo „Utilização“), montar a cantoneira inferior (**Fig. 5,Q**) à coifa com dois parafusos e arruelas de plástico (**Fig. 6,T**).

Para fixar a coifa à parede utilizar o diagrama de furação **N1**, furar conforme indicado, inserir dois ganchos nos furos superiores (**Fig.6,R1**) e duas buchas nos furos inferiores (**Fig.6,R2**), fixar a cantoneira inferior à parede com dois parafusos (**Fig.6,Q**), enganchar a coifa à parede, regular a posição da coifa (**Fig.6** - parafuso **S1** para regulagem vertical, parafuso **S2** para regulagem da profundidade), aplicar o anel de conexão e o tubo de descarga (ou o defletor, se fornecido) ao furo de saída da coifa (ver capítulo „Utilização“), fixar a coifa à cantoneira inferior (**Fig.6,Q**) com dois parafusos e arruelas de plástico (**Fig. 6,T**).

Pode-se ter acesso aos parafusos que fixam o suporte inferior por meio dos furos postos no interior da coifa (**Fig.6,U**).

Conexão elétrica: A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada na parte interna da coifa. Se completo de plug conectar a coifa a uma tomada, conforme as normas vigentes, posta em zona acessível.

Se não completo de plug (conexão direta à rede) aplicar um interruptor bipolar conforme normas com uma distância entre contactos em abertura não inferior a 3mm (acessível).

Advertências: Nunca utilizar a coifa sem a grelha corretamente montada! O ar aspirado não deve ser transportado em um duto usado para a descarga de fumos de aparelhos alimentados por energia que não seja elétrica. Deve ser sempre prevista uma aeração do local quando uma coifa e aparelhos alimentados com energia diferente da elétrica são usados contemporaneamente. É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa. O emprego da chama livre é danoso aos filtros e pode ocasionar incêndios, portanto deve ser sempre evitado. A fritura deve ser feita sob controle de maneira a evitar que o óleo superaquecido se incendeie. Para as medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga dos fumos ater-se a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual

Funcionamento

O painel de controle é dotado de um interruptor para a seleção das potências de aspiração e para a acensão e desligamento da iluminação do plano de trabalho.

Este situa-se ao lado das lâmpadas embutidas.

Atenção!

Alguns modelos são completos de acensão e desligamento automático por meio da abertura e fechamento do coletor de vapor.

Usar a potência de aspiração maior no caso de excepcional concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar o cozimento e de deixá-la em funcionamento após o término da cocção por mais 15 minutos aproximadamente.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da rede elétrica.

Filtro anti-gorduras

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento. Encontrando-se no interior da grelha de suporte, pode ser de um dos seguintes tipos:

O filtro de papel deve ser substituído uma vez por mes ou antes, se colorido na parte superior, quando a cor transparecer pelos furos da grelha.

O filtro esponja deve ser lavado com água quente e sabão uma vez por mes e substituído a cada 5/6 lavagens.

O filtro metálico deve ser limpo uma vez por mes, com detergentes não agressivos, manualmente ou mesmo em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e em ciclo breve.

Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Para ter acesso ao filtro anti-gorduras (**Fig. 7,V**) abrir a grelha de aspiração por meio dos engates (**Fig.2,H1**) e liberá-lo dos engates (**Fig. 7,W**).

Alguns modelos são completos de grelha de aspiração com filtro anti-gorduras incorporado, tais modelos devem ser removidos da sede puxando as maçanetas para cima e sendo extraídos para fora (**Fig.2,H2-H3-H4**), lavar tais filtros como os filtros metálicos.

Filtro de carvão ativado (apenas para a Versão Filtrante)

O filtro de carvão ativado não é lavável nem regenerável.

Capta os odores desagradáveis derivantes do cozimento.

Deve ser montado na parte interna da coifa como cobertura da grelha protege motor, – pode ser um dos tipos a seguir:

Retangular (deve ser substituído a cada 6 meses): posicionar o filtro (**Fig.8,X**) na parte interna da moldura.

Enganchar o filtro antes na parte superior (**Fig.8,Y1**), em seguida fixar o filtro na parte inferior com os dois ganchos

que fazem parte do próprio filtro (**Fig.8,Y2**).

Circular (deve ser substituído a cada 4 meses) –

Encaixe a baionetta posicionar o filtro no centro (se necessário utilizar os ganchos (**Fig.8,Z**) para a centragem do filtro) como cobertura da grelha protege motor, tendo o cuidado que a referência (**Fig.8,A1**) no filtro de carvão ativado corresponda com a referência (**Fig.8,A2**) no tubo, em seguida girar em sentido horário; para a desmontagem proceder no modo inverso.

O procedimento de montagem e desmontagem do filtro de carvão ativado para os modelos com um ou dois filtros de carvão ativado é idêntico.

Limpeza: A coifa deve ser limpa freqüentemente, interna e externamente. Para a limpeza utilizar um pano umedecido em detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos que contenham substâncias abrasivas.

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio. Recomendamos seguir atentamente as instruções e os avisos.

Substituição das lâmpadas: Tirar a grelha de aspiração (ou abrir diretamente o vão lâmpadas se completo das específicas teclas de engate **D1-Fig.8**) para ter acesso ao vão lâmpadas.

Tirar a lâmpada danificada e substituí-la com uma lâmpada oval de potência máxima 40W E14 ou lâmpada PL de 11W (coifa com uma lâmpada) ou 9 W (coifa com duas lâmpadas).

Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre strictement les instructions de cette notice.

Description de la hotte aspirante- Fig. 1- différents modèles

- A. Volet de la hotte
- B. Grille d'aspiration.
- C. Commandes
- D. Lumières

Utilisation- Fig.1: La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure **E** et un anneau de connexion **F**, sur cet anneau est monté le tube d'évacuation des fumées **G1** (non fourni). Il doit avoir un diamètre égal à celui de l'anneau de connexion de façon à expulser correctement les fumées vers l'extérieur. (**Version Aspirante**).

Dans le cas où il n'est pas possible d'évacuer les fumées et vapeurs de la cuisson vers l'extérieur, on peut utiliser la hotte en **Version Filtrante** en montant un filtre à charbon sur la sortie d'air supérieur en montant un déflecteur à la place du tube d'évacuation des fumées. (**G2-avec deux vis**) ou directement à la place de l'anneau de connexion (**G3 avec une vis**), ceci afin d'évacuer les fumées en haut du meuble. Si nécessaire, monter un bout de tube de diamètre équivalent à l'anneau de connexion suffisamment long pour atteindre le haut du meuble, le déflecteur (s'il est fourni) va ainsi se fixer dans le trou pratiqué en haut du meuble pour l'évacuation des fumées. Les modèles sans moteurs d'aspiration fonctionnent seulement en version aspirante et doivent être reliés à une unité externe d'évacuation (non fournie).

Installation: La hotte doit être à une distance minimale de la plaque de cuisson de 65 cm dans le cas d'une cuisinière électrique et de 70 cm dans le cas d'une cuisinière à gaz ou mixte. La hotte peut être installée au mur ou encastrée dans un meuble (voir schéma de montage).

Sur le volet de la hotte vous installerez alors le panneau esthétique.

Pour fixer le panneau esthétique - Fig. 3, retirer la grille d'aspiration (**B-Fig.1**), en fonction du modèle tourner les taquets latéraux et extraire la grille en la tirant vers le bas (**H1-Fig.2**) ou tirer les loquets vers le haut et extraire la grille d'aspiration (**H2-H3-H4-Fig.2**). Retirer le volet de la hotte (en libérant les taquets de fixation **I-Fig.3**), positionner le schéma de perçage **N3** sur le côté supérieur du panneau esthétique (**Fig.4,J-** mettre la flèche du schéma en face du bord supérieur du panneau), percer les trous aveugles comme indiqué (**K-Fig.4**). Positionner le volet sur le panneau esthétique et le fixer avec 8 vis (**Fig.4,L**). Remonter le volet sur la hotte dans les guides du haut (**Fig.4-M1**), puis dans celle du bas (**Fig.4-M2**). Dans le cas où la hotte est fournie avec les taquets de verrouillage tournants (**Fig. 3**) ceux-ci seront tournés dans le sens opposé au décrochage afin d'éviter la chute involontaire du volet durant l'utilisation normale de la hotte.

Pour fixer la hotte aux meubles latéraux, utiliser le schéma de perçage **N2**, placer le schéma sur le bord avant du meuble (meuble droit-la lettre **B** du schéma de perçage doit rester visible) - (meuble gauche-la lettre **C** du schéma de perçage doit rester visible) **SANS CONSIDERER L'ÉPAISSEUR DES PORTES**, percer alors comme indiqué.

Si elles sont fournies, dans le cas où l'épaisseur des meubles latéraux est de 16mm, placer les entretoises (**Fig. 5,O**) sur les cotés de la hotte en face des trous qui seront utilisés pour le passage des vis.

Fixer la hotte avec 4 vis (**Fig. 5,P**), placer l'anneau de connexion et le tube d'évacuation des fumées (ou le déflecteur s'il est fourni) sur le trou de sortie de la hotte (voir chapitre „Utilisation“), monter la cornière inférieure (**Fig. 5,Q**) sur la hotte avec deux vis et rondelles en plastique (**Fig. 6,T**).

Pour fixer la hotte sur le mur utiliser le schéma de perçage **N1**, percer comme indiqué, insérer deux taquets dans les trous supérieurs (**Fig.6,R1**) et deux chevilles dans les trous inférieurs. (**Fig.6,R2**), avec deux vis fixer au mur la cornière inférieure (**Fig.6,Q**), accrocher la hotte au mur et régler sa position (**Fig.6 - vite S1** pour le réglage vertical, vis **S2** pour le réglage de la profondeur), placer l'anneau de connexion et le tube d'évacuation des fumées (ou le déflecteur s'il est fourni) sur le trou de sortie de la hotte (voir chapitre „Utilisation“), monter la cornière inférieure (**Fig. 6,Q**) sur la hotte avec deux vis et rondelles en plastique (**Fig. 6,T**).

Vous pouvez accéder aux vis du support inférieur grâce aux trous situés à l'intérieur de la hotte (**Fig.6,U**).

Branchement électrique: La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte. Si la hotte est fournie avec une fiche, la raccorder à une prise accessible conforme aux normes en vigueur. Si la hotte est fournie sans fiche (branchement direct sur le réseau), la raccorder à un interrupteur bipolaire normalisé ayant une distance des contacts supérieure à 3 mm (accessible).

Attention: Ne jamais utiliser la hotte sans avoir installé correctement la grille! L'air aspiré ne doit pas être expulsé dans un conduit utilisé pour l'échappement des fumées d'appareils alimentés avec une énergie autre que l'énergie électrique. Il faut prévoir une bonne aération du local lorsque l'on utilise simultanément une hotte et des appareils alimentés avec une autre énergie que l'électricité. Il est strictement défendu de faire flamber des aliments sous la hotte. Toute flamme sous la hotte peut endommager les filtres et causer un incendie. La friture doit être surveillée pour éviter que l'huile surchauffée ne s'enflamme. Pour des raisons techniques et de sécurité veuillez suivre scrupuleusement les réglementations locales relatives à l'évacuation des fumées.

Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.
Suivre strictement les instructions de cette notice.

Fonctionnement

Le panneau de commandes est doté d'un interrupteur permettant de régler la puissance d'aspiration, l'allumage et l'extinction de l'éclairage du plan de travail.

Celui-ci est situé sur le côté du plafonnier.

Attention!

Certains modèles possèdent l'allumage et l'extinction automatiques déclenché par l'ouverture et la fermeture du volet de la hotte.

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de fortes odeurs de cuisine. Nous vous conseillons de mettre la hotte en fonction 5 minutes avant de commencer à cuisiner et de la laisser fonctionner environ 15 minutes après avoir terminé la cuisson.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Filtre anti graisse

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

S'il est situé à l'intérieur d'une grille support, il peut s'agir d'un des modèles suivants:

Le filtre de papier doit être changé une fois par mois ou avant, s'il se colore sur sa partie supérieure lorsque la coloration se voit au travers de la grille..

Le filtre éponge doit être lavé une fois par mois avec de l'eau savonneuse et change tous les 5/6 lavages.

Le filtre métallique doit être lavé une fois par mois avec des détergents non agressifs, manuellement ou il peut être passé au lave vaisselle en cycle court et à basse température.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration.

Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour accéder au filtre à graisse (**Fig. 7,V**) ouvrir la grille d'aspiration grâce aux taquets (**Fig.2, H1**) et libérez-la de ses fixations (**Fig. 7,W**).

Certains modèles sont munis d'une grille d'aspiration avec filtre anti graisse incorporé, ceux-ci s'enlèvent de leur support en tirant les manettes vers le haut et vers l'extérieur (**Fig.2, H2-H3-H4**), laver ces filtres comme les filtres métalliques.

Filtre au charbon (seulement pour la version filtrante)

Les filtres aux charbons n'est ni lavable ni régénérable. *Il retient les mauvaises odeurs de cuisine.*

Il est monté à l'intérieur de la hotte et recouvert par la grille de protection du moteur – il peut s'agir d'un des modèles suivants:

Rectangulaire (il doit être changé tous les 6 mois):

placer le filtre (**Fig.8, X**) à l'intérieur du cadre.

Accrocher le filtre du côté du haut (**Fig.8,Y1**) puis le fixer en

bas grâce aux deux taquets posés sur le filtre (**Fig.8,Y2**).

Circulaire(il doit être changé tous les 4 mois) -encastre à baïonnette placer le filtre au centre (si nécessaire utiliser les fixations (**Fig.8,Z**) pour le centrer) il doit être recouvert par les grilles protégeant le moteur en ayant soin que le repère (**Fig.8,A1**) du filtre à charbon corresponde avec sa référence (**Fig.8,A2**) sur le convoyeur, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le démontage, procéder en sens inverse.

Le procédé de montage et démontage du filtre à charbon pour le modèle avec un ou deux filtres est identique.

Nettoyage: La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide imbibé de détergents liquides neutres. Éviter d'utiliser des produits abrasifs.

Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Changement de l'ampoule: Retirer la grille d'aspiration (ou ouvrir directement l'emplacement de l'ampoule s'il est fermé à l'aide de taquets **D1-Fig.8**) pour accéder à l'ampoule.

En premier lieu, vérifier que les lampes soient bien froides.

Retirer l'ampoule grillée et la changer avec une ampoule ovale à incandescence max 40W E14 ou une ampoule PL de 11W (hotte équipée d'une ampoule) ou 9 W (hotte avec deux ampoules).

Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters.

Closely follow the instructions set out in this manual

Suction Cooker hood Description - Fig. 1- various models

- A. Vapour collector
- B. Suction grill
- C. Controls
- D. Light point

Use- Fig.1: The cooker hood is supplied with an upper air outlet **E** with connection ring **F**; a discharge pipe **G1** of the same diameter as the connection ring (not supplied) is to be mounted on the connection ring for discharging fumes externally (**Suction Version**).

In cases where external fumes and vapour discharge is not possible, the cooker hood may be used in the **Filter Version** by simply mounting a carbon filter, and deflector (**G2** with two screws) in place of the discharge pipe on the upper air outlet or directly in place of the connection ring (**G3** with one screw), for discharging of fumes above the cabinet.

If necessary, a small tube trunk equivalent to the connection ring is mounted in order to reach above the cabinet, the deflector (if supplied) is then affixed to the hole cut out on the top of the cabinet for the discharging of fumes. The models without suction motor function only in the suction version and must be connected to an external suction unit (not supplied).

Installation: Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. The cooker hood must be positioned at a minimum distance to the cooktop of 65 cm for electric top cookers and 70 cm for mixed or gas top cookers. The cooker hood may be installed directly to the wall or between hanging cabinets (see mounting diagram). The vapour collector must be covered with an aesthetic covering panel.

Affixing the aesthetic panel - Fig. 3, remove the suction grill (**B-Fig.1**), depending on the model turn the lateral handles and remove the grill by sliding towards the bottom (**H1-Fig.2**) or pull the handles upwards and slide out the suction grill (**H2-H3-H4-Fig.2**), remove the vapour collector (freeing the locking releases **I-Fig.3**), apply the drill holes diagram **N3** on the rear of the aesthetic panel (**Fig.4,J**-the arrow on the diagram should face the upper border of the aesthetic panel), perform blind holes as indicated (**K-Fig.4**), place the vapour collector over the aesthetic panel and affix with 8 screws (**Fig.4,L**), remount the cover on the cooker hood firstly in the upper track (**Fig.4-M1**), then in the lower track (**Fig.4-M2**), where the cooker hood is provided with revolving locking releases (**Fig. 3**) these should be turned in the opposite direction of the release to avoid that the vapour collector may be unintentionally released during normal use of the cooker hood.

Affixing the cooker hood to side cabinets use the drill holes diagram **N2**, position the diagram on the anterior All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

borders of the cabinet (right cabinet – must remain visible on the letter **B** of the drill holes diagram) – (left cabinet – must remain visible on the letter **C** of the drill holes diagram) drill the holes **IRRESPECTIVE OF THE THICKNESS OF THE CABINET DOOR**.

Where the side cabinet thickness is 16mm apply spacers if supplied (**Fig. 5,O**) to the sides of the cooker hood corresponding to the drill holes specified for the screws.

Fasten the cooker hood with 4 screws (**Fig. 5,P**), place the connection ring and discharge pipe (or deflector if supplied) to the cooker hood outlet (see “**Use**” section), mount the lower bracket (**Fig. 5,Q**) to the cooker hood with two screws and plastic washers (**Fig. 6,T**).

Affixing the cooker hood to the wall use the drill holes diagram **N1**, drill as indicated, insert two hooks in the upper drill holes (**Fig.6,R1**) and two dowels in the lower drill holes (**Fig.6,R2**), fasten the lower bracket to the wall with two screws (**Fig.6,Q**), hang the cooker hood on the wall, regulate the position of the cooker hood (**Fig.6**- screws **S1** for vertical regulation, screws **S2** for depth regulation), place connection ring and discharge pipe (or deflector if supplied) to the cooker hood outlet (see “**Use**” section), fasten the cooker hood to the lower bracket (**Fig.6,Q**) with two screws and plastic washers (**Fig. 6,T**).

Access to the screws that secure the lower bracket may be through the drill holes located inside the cooker hood (**Fig.6,U**).

Electrical connection: The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force. Where an electrical plug is not provided (for direct connection to electrical network) place a standards approved bipolar switch with an aperture distance of not less than 3mm (accessible) from the contacts.

Caution: This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Do not use the cooker hood where the grill is not correctly fixed! The suctioned air must not be conveyed in the same channel used for fumes discharged by appliances powered by other than electricity. The environment must always be adequately aerated when the cooker hood and other appliances powered by other than electricity are used at the same time. Flambé cooking with a cooker hood is prohibited. The use of a free flame is damaging to the filters and may cause fire accidents, therefore free flame cooking must be avoided. Frying of foods must be kept under close control in order to avoid overheated oil catching fire. Carry out fumes discharging in accordance with the regulations in force by local laws for safety and technical restrictions.

Operation

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters.

Closely follow the instructions set out in this manual

The control panel is provided with a suction power selection switch and cook top light switch.

Located on the side of the lamp panel.

Warning! Some models are provided with automatic on/off switch via opening and closing the vapour collector.

Use the higher suction speed for higher concentration of cooking vapours. It is recommended to operate the cooker hood suction 5 minutes prior to cooking and leave it in operation for approximately 15 minutes after cooking.

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Anti-grease Filter

Traps cooking grease particles.

If situated inside the grill support, it may be one of the following types:

Paper filter must be replaced once a month or sooner, if coloured on the upper side, when the coloration is visible through the grill holes.

Sponge filter should be washed in soapy water monthly and replaced every 5/6 washes.

Metallic filter must be cleaned once a month by hand using non abrasive detergents or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To access the grease filter (**Fig. 7,V**) open the suction grill via the releases (**Fig.2,H1**) and loosen from locks (**Fig. 7,W**).

Some models are provided with anti-grease filter incorporated in the suction grill, these should be removed from the housing by pulling the handles upwards and sliding out (**Fig.2,H2-H3-H4**), wash these filters as with metallic filters.

Carbon Filter (Filter Version only)

The active carbon filter is not washable nor reusable.

Traps unpleasant cooking odours.

It is mounted inside the cooker hood covering the motor protection grill – it may be one of the following types:

Rectangular (it should be replaced every 6 months): position the filter (**Fig.8,X**) inside the frame.

Hook the filter first in the upper part (**Fig.8,Y1**) then secure in the lower section with the two hooks provided on the filter (**Fig.8,Y2**).

Circular (it should be replaced every 4 months)-Bayonet insert position the filter in the centre (if necessary use the hooks (**Fig.8,Z**) for centring the filter) covering the motor protection grill ensuring that the reference (**Fig.8,A1**) on the carbon filter corresponds with the reference (**Fig.8,A2**) on the conveyor, turn clockwise; for dismantling the carbon

filter carry out the instructions in reverse.

The procedure for mounting and dismantling the carbon filter for models with one or two carbon filters is identical.

Cleaning: The cooker hood should be cleaned regularly internally and externally.

For cleaning use a cloth moistened with neutral liquid detergents. Avoid abrasive detergents.

Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Lamp replacement : Remove the suction grill (or directly open the lamp area if provided with release hooks **D1-Fig.8**) to access the lamp area.

Firstly check that the lamps are well cooled prior to replacing them.

Remove the damaged lightbulb and replace with an oval incandescent lightbulb max. 40W E14 or PL lamp of 11W (cooker hood with one lightbulb) or 9 W (cooker hood with two lightbulbs).

All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen. **Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten.**

Beschreibung der Abzugshaube – Abb. 1 – verschiedene Modelle

- A. Klappe zum Auffangen der Küchendämpfe
- B. Ansauggitter
- C. Bedienungstasten
- D. Beleuchtung

Gebrauch – Abb. 1: Die Küchenhaube ist ausgestattet mit einer oberen Luftaustrittsöffnung **E** und einem Verbindungsring **F**. Auf diesen Verbindungsring muss ein Abluftrohr **G1** aufmontiert werden, dabei muss es den gleichen Durchmesser haben wie der Verbindungsring (zu kaufen). Das Rohr dient zur Ableitung der Küchendämpfe nach draussen (**Abluftversion**).

Falls es nicht möglich sein sollte, die Küchendämpfe nach draussen abzuleiten, kann die Küchenhaube auch in **Filterversion** verwendet werden. Dazu muss ein Aktivkohlefilter eingesetzt werden, ausserdem muss an der oberen Luftaustrittsöffnung eine Umluftweiche anstelle des Abluftrohres (**G2** – mit zwei Schrauben) oder direkt anstelle des Verbindungsringes (**G3** – mit einer Schraube) montiert werden, um das Ableiten der Küchendämpfe in den oberen Teil des Küchenschrankes zu ermöglichen.

Falls notwendig, muss ein Rohrstück montiert werden, das den gleichen Durchmesser hat wie der Verbindungsring und das lange genug ist, um die Decke des Küchenschrankes zu erreichen. Die Umluftweiche (falls mitgeliefert) muss in diesem Fall an der Öffnung zur Ableitung der Küchendämpfe befestigt werden, das sich an der Decke des Küchenschrankes befindet. Die Geräte ohne Ansaugmotor können nur in Abluftversion verwendet werden und müssen an eine externe Ansaugeneinheit (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden.

Installierung: Die Küchenhaube muss in einer Höhe von mindestens 65 cm über einem Elektroherd und in 70 cm Höhe über einem Gas- oder gemischten Herd installiert werden. Die Küchenhaube kann an der Wand oder zwischen den Hängeschränken installiert werden (siehe Montageanleitung).

Die Klappe, die die Küchendämpfe auffängt, kann mit einem dekorativen Paneel verkleidet werden.

Zur Befestigung des dekorativen Paneels – Abb. 3, zuerst das Ansauggitter entfernen (**B – Abb. 1**). Je nach Modell entweder die seitlichen Knaufe drehen und dann das Ansauggitter nach unten herausziehen (**H1 – Abb. 2**), oder die Handgriffe nach oben drücken und dann das Ansauggitter entfernen (**H2-H3-H4 – Abb. 2**), ausserdem die Klappe zum Auffangen der Küchendämpfe entfernen (die Befestigungen **I – Abb. 3** lösen). Dann die Bohrschablone **N3** auf der Rückseite des Dekorationspaneels anlegen (**Abb. 4, J** – der Pfeil der Schablone muss in Richtung des oberen Randes des Paneels zeigen) und wie angezeigt das Paneel leicht anbohren (**K – Abb. 4**). Das Dekorationspaneel an der

Klappe zum Auffangen der Küchendämpfe fixieren und mit 8 Schrauben befestigen (**Abb. 4, L**). Die Klappe wieder an der Küchenhaube befestigen – zuerst in den oberen Schienen (**Abb. 4 - M1**), dann in den unteren (**Abb. 4 – M2**); falls die Küchenhaube mit drehbaren Knaufen zum Befestigen der Klappe (**Abb. 3**) ausgestattet ist, müssen diese entgegen der Drehrichtung zum Entfernen gedreht werden um zu vermeiden, dass die Klappe zum Auffangen der Küchendämpfe aus Versehen während des normalen Gebrauchs der Küchenhaube ausgehakt wird.

Um die Küchenhaube an den seitlichen Hängeschränken zu befestigen muss die Bohrschablone **N2** verwendet werden; die Schablone an den vorderen Rändern des Küchenschrankes anlegen (beim rechten Küchenschrank muss beim Anlegen der Bohrschablone der Buchstabe **B** sichtbar bleiben) – (beim linken Küchenschrank muss beim Anlegen der Bohrschablone der Buchstabe **C** sichtbar bleiben), dann wie angegeben, **UNABHÄNGIG VON DER DICKE DER SCHRANKWÄNDE**, die Löcher bohren.

Wenn die Schrankwände der seitlichen Hängeschränke 16 mm dick sind und falls Entfernungshalter mitgeliefert sind, müssen diese an der Seite der Küchenhaube, entsprechend der Position der Bohrlöcher, durch welche die Schrauben geführt werden sollen, befestigt werden (**Abb. 5, O**).

Die Küchenhaube mit vier Schrauben befestigen (**Abb. 5, P**), dann den Verbindungsring und das Abluftrohr (oder falls mitgeliefert, die Umluftweiche) an die Abluftöffnung der Küchenhaube montieren (siehe Kapitel **“Gebrauch”**), das untere Winkelstück (**Abb. 5, Q**) mit zwei Schrauben und zwei Plastikscheibchen an die Küchenhaube montieren (**Abb. 6, T**).

Um die Küchenhaube an der Wand zu befestigen muss die Bohrschablone **N1** verwendet werden; wie angegeben die Löcher bohren, dann zwei Haken in die oberen (**Abb. 6, R1**) und zwei Dübel (**Abb. 6, R2**) in die unteren Bohrlöcher einsetzen. Danach das untere Winkelstück mit zwei Schrauben an der Wand befestigen (**Abb. 6, Q**), die Küchenhaube an die Wand hängen und die Position der Küchenhaube einstellen (**Abb. 6** – Schraube **S1** zur vertikalen Einstellung und Schraube **S2** zur Einstellung der Tiefe). Den Verbindungsring und das Abluftrohr (oder die Umluftweiche, falls mitgeliefert) an die Luftaustrittsöffnung der Küchenhaube montieren (siehe Kapitel **“Gebrauch”**), dann die Küchenhaube mit zwei Schrauben und zwei Plastikscheiben (**Abb. 6, T**) an das untere Winkelstück schrauben (**Abb. 6, Q**).

Über die Löcher im Inneren der Küchenhaube hat man Zugang zu den Schrauben, die den unteren Trägerbügel fixieren (**Abb. 6, U**).

Elektrischer Anschluss: Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegebenen ist. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, diesen an eine den

Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen. **Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten.**

gültigen Normen entsprechende, jederzeit zugängliche Steckdose anschließen. Wenn die Küchenhaube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlussstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).

Warnung: Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten. Die Küchenhaube niemals einschalten, ohne das Gitter korrekt einzusetzen! Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von Geräten geleitet wird, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind. Ein Raum, in dem gleichzeitig eine Küchenhaube und Geräte in Betrieb sind, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind, muss immer gut belüftet werden. Es ist strengstens verboten, unter der Küchenhaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten. Offenes Feuer schädigt die Filter und kann einen Brand verursachen, daher muss dieses in jedem Falle vermieden werden. Beim Frittieren muss das erhitzte Öl ständig kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es in Brand gerät. Was die technischen Abstände und die Sicherheitsabstände betrifft, die bei der Ableitung der Dämpfe beachtet werden müssen, so sind die Angaben der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Funktionsweise

Das Bedienungspaneel ist mit einem Schalter für die Auswahl der Saugstärken und mit einem Schalter zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung der Arbeitsfläche ausgestattet. Dieses befindet sich seitlich der Deckenleuchten.

Achtung!! Einige Geräte Modelle schalten sich automatisch ein und aus, wenn die Klappe zum Auffangen der Küchendämpfe aus- bzw. eingeklappt wird. Die kräftigste Saugstärke verwenden, wenn die Konzentration der Kochdämpfe besonders hoch ist. Es wird empfohlen, die Küchenhaube 5 Minuten vor Beginn des Kochvorgangs einzuschalten und sie nach Abschlüssen desselben für noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Wartung: Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Fettfilter: Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Falls der Fettfilter sich im Inneren eines Stützgitters befindet, kann es sich um einen der folgenden Typen handeln:

Der Papierfilter muss einmal im Monat ausgewechselt werden oder schon vorher, wenn er auf der Oberfläche verfärbt ist und diese Verfärbung durch die Löcher des Gitters sichtbar ist.

Der Schwammfilter muss einmal monatlich mit warmem Wasser und Seife gewaschen und nach 5 – 6

Wäschen ganz ausgewechselt werden.

Der Metallfilter muss einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gesäubert werden; er kann jedoch auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im kurzen Spülgang gereinigt werden. Der Metallfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine anfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Um den Fettfilter zu entnehmen (**Ab. 7, V**), ist das Ansauggitter anhand der Knöpfe zu öffnen (**Abb. 2, H1**), dann den Fettfilter aus der Halterung entfernen (**Abb. 7, W**). Einige Geräte Modelle sind mit einem Ansauggitter mit integriertem Fettfilter ausgestattet; diese werden entnommen, indem die Griffe nach oben gezogen werden, dann den Filter nach aussen ziehen (**Abb. 2, H2-H3-H4**). Sie sind wie die Metallfilter zu reinigen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar noch wiederaufbereitbar. Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen. Er wird im Inneren der Küchenhaube montiert und bedeckt das Schutzgitter des Motors. Es kann sich dabei um einen der folgenden Typen handeln:

Rechteckig (Er muss alle 6 Monate ausgewechselt werden): den Filter im Inneren des Rahmens positionieren (**Abb. 8, X**). Den Filter zuerst oben einhaken (**Abb. 8, Y1**) und dann unten an den beiden Haken einhaken, die am Filter selbst befestigt sind (**Abb. 8, Y2**).

Kreisförmig (Er muss alle 4 Monate ausgewechselt werden) und mit Bajonettverschluss: den Filter in der Mitte (wenn notwendig, die Haken (**Abb. 8, Z**) zum Zentrieren des Filters verwenden) des Motorschutzgitters positionieren, dabei muss darauf geachtet werden, dass der Punkt (**Abb. 8, A1**) auf dem Aktivkohlefilter mit dem Punkt auf dem Leitwerk übereinstimmt (**Abb. 8, A2**), dann im Uhrzeigersinn drehen; um den Filter zu entfernen, die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen. Das Einsetzen und Entfernen des Aktivkohlefilters ist identisch bei Geräte Modellen mit einem oder mit zwei Aktivkohlefiltern.

Reinigung: Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden. Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte nehmen, die Scheuermittel enthalten.

Ersetzen der Lämpchen: das Ansauggitter entfernen (oder sofort die Lampenbedeckung öffnen, sofern diese mit den notwendigen Haken zur Öffnung **D1** - **Abb. 8** ausgestattet ist) um Zugriff auf die Lämpchen zu bekommen. Zuerst überprüfen, dass die Lampen richtig abgekühlt sind. Das kaputte Lämpchen entfernen und durch eine ovale Glühlampe von maximal 40 W E 14 oder durch eine PL-Lampe von 1 W (Küchenhaube mit einem Lämpchen) oder 9 W (Küchenhaube mit zwei Lämpchen) ersetzen.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden

Omschrijving van de afzuigkap - Fig. 1- verschillende modellen

- A. Dampverzamelaar
- B. Zuigrooster
- C. Bedieningen
- D. Lichtpunten

Gebruik - Fig. 1: De afzuigkap is voorzien van een bovenluchtafvoer **E** met verbindingsring **F**, op de ring moet een afvoerpip **G1** met een middellijn gelijk aan de verbindingsring (niet bijgesloten) aangesloten worden voor de rookafvoer naar buiten (**Zuigversie**).

In het geval dat het onmogelijk is rook en dampen naar buiten af te voeren, kan de kap in de **filterversie** gebruikt worden door een koolstoffilter voor de rookafvoer te monteren en door, op de bovenluchtafvoer een ventilatieklep in plaats van de afvoerpip (**G2** – met twee schroeven) of direct in plaats van de verbindingsring (**G3** met een schroef) te monteren voor de rookafvoer aan de bovenkant van het hangvlak.

Indien noodzakelijk moet een verbindingsstuk gemonteerd worden, met dezelfde middellijn als de verbindingsring, lang genoeg om de bovenkant van het hangvlak te bereiken, de ventilatieklep (indien bijgesloten) moet dus aan de opening, aan de bovenkant van het hangvakje gemaakt voor de rookafvoer, bevestigd worden. De modellen zonder zuigmotor werken alleen in de zuigversie en moeten aan een afgelegen zuigeenheid (niet bijgeleverd) aangesloten worden.

Installatie: De afzuigkap moet op een minimale afstand van de kookplaat gehangen worden van 65 cm in geval van elektrische fornuizen en 70 cm in geval van gas of gemengde fornuizen. De afzuigkap kan zowel aan de wand bevestigd worden als tussen hangvlakken (zie montageschema).

De dampverzamelaar moet bedekt worden met een esthetisch dekpaneel.

Om het esthetische dekpaneel te plaatsen - Fig. 3, het zuigrooster verwijderen (**B-Fig.1**), naargelang het model de zijhendels draaien en het rooster omlaag halen (**H1-Fig.2**) of de hendels omhoog halen en het zuigrooster verwijderen (**H2-H3-H4-Fig.2**), de dampverzamelaar verwijderen (uit de sluihtaken halen **I-Fig.3**), het schema voor de openingen N3 op de achterzijde van het esthetisch paneel plaatsen (**Fig.4,J** – de peil op het schema moet naar de bovenrand van het esthetisch paneel gericht worden), de blinde openingen maken zoals aangegeven (**K-Fig.4**), de dampverzamelaars op het esthetisch paneel plaatsen en met 8 schroeven bevestigen (**Fig.4,L**), het deurtje weer op de kap monteren, eerst in de bovengeleiders (**Fig.4-M1**) daarna in de ondergeleiders (**Fig.4-M2**), indien de afzuigkap voorzien is van draaiende sluihtaken (**Fig. 3**) moeten deze

in de tegenover gestelde richting als de openingsrichting gedraaid worden om te voorkomen dat de dampverzamelaar, tijdens het gewoon gebruik van de afzuigkap, per ongeluk open zou gaan.

Om de afzuigkap aan de zij hangvlakken te bevestigen het schema voor de openingen N2 gebruiken, het schema op de voorranden van het hangvlak plaatsen (rechter hangvlak - op het schema moet de letter B zichtbaar blijven) - (linker hangvak – op het schema moet de letter C zichtbaar blijven) **ZONDER REKENING TE HOUDEN MET DE DIKTE VAN DE DEURTJES**, de openingen maken zoals is aangegeven.

Indien bijgeleverd, als de dikte van de zij- hangvlakken 16 mm is, afstandstukken (**Fig. 5,O**) aanbrengen aan de zijkanten van de afzuigkap in overeenstemming met de openingen die gebruikt zullen worden voor het invoeren van de schroeven.

De afzuigkap bevestigen door middel van de 4 schroeven (**Fig. 5,P**), verbindingsring een afvoerpip aanbrengen (of de ventilatieklep indien bijgeleverd) aan de afvoeropening van de afzuigkap (zie par. „**Gebruik**“), het onderste hoekstuk (**Fig.5,Q**) aan de afzuigkap monteren met twee schroeven en plastic leertjes (**Fig. 6,T**).

Om de afzuigkap aan de wand bevestigen het schema voor de openingen N1 gebruiken, de openingen maken zoals is aangegeven, twee haken in de bovenopeningen (**Fig.6,R1**) plaatsen en twee expansiepluggen in de onderste openingen (**Fig.6,R2**), het onderste hoekstuk aan de muur bevestigen met twee schroeven (**Fig.6,Q**), de afzuigkap aan de wand bevestigen, de ligging van de afzuigkap regelen (**Fig.6** - schroef **S1** voor de verticale regeling, schroef **S2** voor de diepteregeling), de verbindingsring en de afvoerpip (of de ventilatieklep indien bijgeleverd) aan de afvoeropening van de afzuigkap (zie par. „**Gebruik**“) bevestigen, de afzuigkap aan het onderste hoekstuk bevestigen (**Fig.6,Q**) met twee schroeven en plastic leertjes (**Fig. 6,T**).

De schroeven die de onderste staaf bevestigen kunnen bereikt worden door middel van de openingen binnen de afzuigkap (**Fig.6,U**).

Elektrische aansluiting: de netspanning moet overeenstemmen met de spanning weergegeven op het eigenschappen plaatje binnen de kap. Indien van stekker voorzien de afzuigkap aansluiten aan een stopcontact conform de van kracht zijnde normen in een bereikbare plaats. Indien geen stekker aanwezig is (directe aansluiting aan de netvoeding) een tweepolen schakelaar, volgens de norm, toepassen met een openingsafstand tussen de contacten niet kleiner dan 3 mm (bereikbaar).

Waarschuwing: De afzuigkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is! De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden

rook van apparaten met een andere voeding als de elektrische energiebron. Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de afzuigkap en de apparaten met andere energiebron gebruikt worden. Het is streng verboden met open vlammen onder de afzuigkap te koken. Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het in ieder geval vermeden worden. Het frituren moet geschieden met voortdurende controle om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt. Wat betreft technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Werking

Het bedieningspaneel is voorzien van een schakelaar voor de selectie van de zuigkracht en voor het aan- en uitschakelen van het licht op het werkvlak.

Het bevindt zich aan de kant van de lampjes houder.

Opgelet!

Enkele modellen zijn voorzien van een automatische start- en stopfunctie door middel van de opening en sluiting van de dampverzamelaar.

In geval van bijzondere dampconcentraties de sterkste zuigkracht kiezen. We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te zetten en deze nog voor ongeveer nog 15 minuten nadat men beëindigd heeft aan te laten.

Onderhoud: Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Vetfilter

Houdt de vetdeeltjes vast.

Indien binnen een steunrooster geplaatst kan deze een van de volgende types zijn:

papieren filter deze moet een keer in de maand vervangen worden of wanneer de bovenkant ervan van kleur verandert, als de kleur uit het rooster zichtbaar is.

sponzen filter deze moet met warm zeepwater een keer in de maand gewassen worden en om de 5/6 wasbeurten vervangen worden.

metalen filter deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus.

Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Om de vetfilter te bereiken (Fig. 7,V) het zuigrooster openen door middel van de haken (Fig.2,H1) en uit de sluitingen vrijmaken (Fig. 7,W).

Sommige modellen zijn voorzien van zuigrooster met

ingesloten vetfilter, deze moeten uit hun plaatst verwijderd worden door het omhoog halen van de hendels en naar buiten getrokken worden (Fig.2,H2-H3-H4), deze filters wassen op dezelfde wijze als de metalen filters.

Koolstoffilter (alleen voor de Filterversie)

De koolstoffilter mag niet gewassen of weer gebruikt worden. *Deze houdt de lastige kookgeuren vast.*

De filter moet binnen de afzuigkap ter bedekking van het rooster van de motor gemonteerd worden. Deze kan van de volgende types zijn:

Rechthoekig (Om de 6 maanden moet de filter vervangen worden): de filter (Fig.8,X) binnen de lijst plaatsen.

De filter eerst boven vastmaken (Fig.8,Y1) daarna de filter onder bevestigen met de twee haken van de filter zelf (Fig.8,Y2).

Rond (Om de 4 maanden moet de filter vervangen worden) - bajonetverbinding de filter in het midden plaatsen (indien nodig de centreer haken van de filter (Fig.8,Z) gebruiken) ter bedekking van het rooster van de motor, ervoor zorgen dat het verwijspunt (Fig.8,A1) op de koolstoffilter overeenstemt met het verwijspunt (Fig.8,A2) op de kap, daarna met de klok meedraaien; voor de demontage in de tegengestelde richting draaien.

De montage- en demontage handelingen van de vetfilter voor de modellen met een of twee vetfilters zijn precies dezelfde.

Schoonmaak: De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten.

Voor de schoonmaak een doek met neutrale reinigingsmiddelen gebruiken. Geen schuurmiddelen gebruiken. Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Lamp vervanging: het zuigrooster verwijderen (of direct de lamphouder openen indien voorzien van de daarvoor bestemde loskoppelingen D1-Fig.8) om de lampjes te bereiken.

Controleer eerst of de lampjes koud zijn.

Het kapotte lampje verwijderen en met een ovaal witgloeiend lampje max. 40W E14 of PL lampje van 11W (afzuigkap met een lampje) of 9 W (afzuigkap met twee lampjes) vervangen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale

Descrizione della cappa aspirante- Fig. 1- vari modelli

- A. Raccogli vapore
- B. Griglia di aspirazione
- C. Comandi
- D. Punti luce

Utilizzazione- Fig.1: La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore E con anello di connessione F, sull'anello va montato un tubo di scarico G1 con diametro equivalente all'anello di connessione (da acquistare) per l'espulsione dei fumi verso l'esterno (**Versione Aspirante**).

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **Versione Filtrante** montando un filtro al carbone e, sull'uscita d'aria superiore va montato un deflettore al posto del tubo di scarico (G2-con due viti) o direttamente al posto dell'anello di connessione (G3 con una vite), per l'espulsione dei fumi sul soffitto del pensile.

Se necessario, va montato un tronchetto di tubo con diametro equivalente all'anello di connessione sufficiente per raggiungere il soffitto del pensile, il deflettore (se fornito) va quindi fissato sul foro praticato sul soffitto del pensile per lo scarico dei fumi. I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (non fornita).

Installazione: La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 65 cm in caso di cucine elettriche e di 70 cm in caso di cucine a gas o miste. La cappa può essere installata al muro o tra i pensili (vedi schema di montaggio). Il raccogli vapore va rivestito con un pannello estetico di copertura.

Per fissare il pannello estetico - Fig. 3, togliere la griglia di aspirazione (B-Fig.1), in base al modello girare i pomelli laterali ed estrarre la griglia verso il basso (H1-Fig.2) o tirare le maniglie verso l'alto ed estrarre la griglia di aspirazione (H2-H3-H4-Fig.2), estrarre il raccogli vapore (liberarlo dai ganci di blocco I-Fig.3), applicare lo schema di foratura N3 sul lato posteriore del pannello estetico (Fig.4, J-la freccia sullo schema va rivolta verso il bordo superiore del pannello estetico), eseguire fori ciechi come indicato (K-Fig.4), applicare il raccogli vapore sopra il pannello estetico e fissarlo con 8 viti (Fig.4,L), rimontare lo sportello sulla cappa prima nelle guide in alto (Fig.4-M1), poi in basso (Fig.4-M2), nel caso la cappa sia fornita di ganci di blocco girevoli (Fig. 3) questi vanno girati nel senso opposto allo sgancio per evitare che il raccogli vapore possa essere sganciato involontariamente durante il normale uso della cappa.

Per fissare la cappa ai pensili laterali utilizzare lo schema di foratura N2, posizionare lo schema sui bordi anteriori del pensile (pensile destro-deve rimanere visibile sullo schema

di foratura la lettera B) - (pensile sinistro-deve rimanere visibile sullo schema di foratura la lettera C) **SENZA CONSIDERARE LO SPESSORE DEGLI SPORTELLI**, forare come indicato.

Se forniti, in caso lo spessore dei pensili laterali sia di 16mm, applicare i distanzieri (Fig. 5,O) ai lati della cappa in corrispondenza dei fori che si utilizzeranno per il passaggio delle viti.

Fissare la cappa con 4 viti (Fig. 5,P), applicare anello di connessione e tubo di scarico (o il deflettore se fornito) al foro di uscita della cappa (vedi capitolo „Utilizzazione“), montare l'angolare inferiore (Fig. 5,Q) alla cappa con due viti e rondelle in plastica (Fig. 6,T).

Per fissare la cappa al muro utilizzare lo schema di foratura N1, forare come indicato, inserire due ganci nei fori superiori (Fig.6,R1) e due tasselli nei fori inferiori (Fig.6,R2), fissare con due viti l'angolare inferiore al muro (Fig.6,Q), agganciare la cappa al muro, regolare la posizione della cappa (Fig.6 - vite S1 per regolazione verticale, vite S2 per regolazioni della profondità), applicare anello di connessione e tubo di scarico (o il deflettore se fornito) al foro di uscita della cappa (vedi capitolo „Utilizzazione“), fissare la cappa all'angolare inferiore (Fig.6,Q) con due viti e rondelle in plastica (Fig. 6,T).

Si può accedere alle viti che fissano la staffa inferiore tramite i fori posti all'interno della cappa (Fig.6,U).

Collegamento elettrico: La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. Se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (collegamento diretto alla rete) applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile).

Avvertenze:

Mai utilizzare la cappa senza griglia di aspirazione correttamente montata!

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica vengono usati contemporaneamente. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale

Funzionamento

Il pannello di controllo è dotato di un interruttore per la selezione delle potenze di aspirazione e per l'accensione e spegnimento dell'illuminazione del piano di lavoro.

Esso è situato a lato delle plafoniere.

Attenzione!

Alcuni modelli sono provvisti di accensione e spegnimento automatico tramite apertura e chiusura del raccogli vapore.

Usare la potenza di aspirazione maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Filtro antigrasso

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Se situato all'interno di una griglia supporto, può essere uno dei tipi seguenti:

Il filtro di carta deve essere sostituito una volta al mese o prima, se colorato nel lato superiore, quando la colorazione traspare dai fori della griglia.

Il filtro spugna va lavato con acqua calda saponata una volta al mese e sostituito ogni 5/6 lavaggi.

Il filtro metallico deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per accedere al filtro grassi (**Fig. 7,V**) aprire la griglia di aspirazione tramite gli sganci (**Fig.2,H1**) e liberarlo dai fermi (**Fig. 7,W**).

Alcuni modelli sono provvisti di griglia di aspirazione con filtro antigrasso incorporato, questi vanno rimossi dalla sede tirando le maniglie verso l'alto ed estratti verso l'esterno (**Fig.2,H2-H3-H4**), lavare questi filtri come i filtri metallici.

Filtro al carbone (solo per Versione Filtrante)

Il filtro ai carboni attivi non è né lavabile né rigenerabile.

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Va montato all'interno della cappa a copertura della griglia proteggi motore- può essere uno dei tipi seguenti:

Rettangolare (va sostituito ogni 6 mesi) : posizionare il filtro (**Fig.8,X**) all'interno della cornice.

Agganciare il filtro prima in alto (**Fig.8,Y1**) poi fissare il filtro in basso con i due ganci di cui il filtro stesso è fornito (**Fig.8,Y2**).

Circolare (va sostituito ogni 4 mesi) -Incastro a baionetta posizionare il filtro al centro (se necessario

utilizzare i ganci (**Fig.8,Z**) per il centraggio del filtro) a copertura della griglia proteggi motore avendo cura che il riferimento (**Fig.8,A1**) sul filtro al carbone corrisponda con il riferimento (**Fig.8,A2**) sul convogliatore, girare poi in senso orario; per lo smontaggio procedere in senso inverso. Il procedimento di montaggio e smontaggio del filtro al carbone per modelli con uno o due filtri al carbone è identico.

Pulizia: La cappa va frequentemente pulita, sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Sostituzione lampade: Togliere la griglia di aspirazione (o aprire direttamente il vano lampade se corredato di appositi tasti di sgancio **D1-Fig.8**) per accedere al vano lampade. Prima controllare che la lampade siano ben fredde.

Togliere la lampada danneggiata e sostituirla con lampada ovale ad incandescenza max 40W E14 o lampada PL da 11W (cappa con una lampada) o 9 W (cappa con due lampade).

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

